

WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!



**ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER PARISH
ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ**



Pastor: Fr. Yuriy Vyshnevskyy

Emergency: 250.891.4507

Church: 250.384.2292 Hall: 250.384.2255

Facebook: [facebook.com/stnicholasvictoria](https://www.facebook.com/stnicholasvictoria)

1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1

www.stnicholasparish.org / st.nicholas.victoria@gmail.com

Tue-Fri DL - 9am; Sun DL - 10am

*The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster
Bishop: Most Rev. Ken Nowakowski (www.nweparchy.ca)*

**THIRTIETH SUNDAY AFTER PENTECOST
ТРИДЦЯТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ**

A heavenly angel was sent beforehand to announce your birth, father Euthymius. Like John, you came from the womb of a barren woman and you showed yourself to be his follower. You were a homeless one who spurned possessions, sharing his way of life. Like the Baptist, you sustained yourself in the mountains, shining forth with boundless miracles!

You brought forth fruit from barrenness, father Euthymius. You were shown to have many children indeed, for the desert that once was trackless was filled with monastics, your spiritual offspring. Pray now that our souls may be granted peace and great mercy!

You excelled in your life, father Euthymius, and your faith was truly orthodox. Through activity you reached the highest vision and became a dwelling of wisdom. You worshipped Christ in two natures as one of the Trinity. Pray to Him on our behalf!

You shared in the sufferings of Him who was stretched upon the cross, father Euthymius. Through asceticism you conformed yourself indeed to His resurrection and glory! Entreat Him now that he may grant our souls peace and great mercy!



*Venerable Father
Euthymius*

PLEASE JOIN US FOR COFFEE & FELLOWSHIP AFTER DIVINE LITURGY!

SUNDAY HYMNS	
OPENING HYMN	Бог Предвічний / God Eternal pg. 28-29
COMMUNION HYMN	Небо і Земля / Heaven and Earth pg. 72-74
CLOSING HYMN	Возвеселімся Всі Разом Нині/Today We Gather in Celebration pg. 54-55

Please join us today in singing our Sunday hymns!

SUNDAY & DAILY SCHEDULE		
SUNDAY, January 20	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM
MONDAY, January 21	NO SERVICESS	
TUESDAY, January 22	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
WEDNESDAY, January 23	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
THURSDAY, January 24	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
FRIDAY, January 25	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
SATURDAY, January 26	NO SERVICESS	
SUNDAY, January 27	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM

Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!

SUNDAY EPISTLE READERS			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, January 20	Col. 3: 12-16	Kateryna Yaremyn	Peter Iwanuck
SUNDAY, January 27	1 Tim. 5:15-17	Glikeria Iwanuck	Darryl Huculak
SUNDAY, February 3	1 Tim. 4:9-15	Motria Koropecy	Graciela Spaciuk-Schwarz
SUNDAY, February 10	2 Tim. 3:10-15	Yuliya Pelekhata	William Vanderven

Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!

2018 PARISH COUNCIL EXECUTIVE		PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES	
CHAIRPERSON.....Alec Rossa - 250.472.3374	SECRETARY.....Richard DeMerchant - 250.893.3484	CONFESSIONS.....1/2 hour before Liturgy	EUCARIST.....for the sick - any time
TREASURER.....William Vanderven - 250.478.1458	FINANCIAL SECRETARY.....David Newberry - 250.598.8197	BAPTISMS.....by appointment	MARRIAGES.....six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FUNDRAISING/HALL RENTAL.....Robert Herchak - 250.386.7872	MAINTENANCE.....Murray Chapman - 250.658.4769	FUNERALS.....by appointment	ANOINTING.....any time
LITURGICAL COMMITTEE...Motria Koropecy - 250.658.3051	MEMBER AT LARGE.....Cindy Lazaruk - 778.677.9072	HOSPITAL VISITS.....any time	

Bequests & Wills: Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to [St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1](#), the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

Vibrant Parish Prayer

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!



ST. NICHOLAS PARISH
A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST
Through the word, the Holy Mysteries & Prayer,
Serving One's Neighbor, Leadership
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit
(His Beatitude Sviatoslav)



Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

DIVINE LITURGY PROPERS

The Divine Liturgy - An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 270-318; propers - pg. 333

The Liturgy prescribed for today is that of St. John Chrysostom.

Troparion, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

Glory: Kontakion, Tone 2: You rose from the tomb, O almighty Saviour,* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Saviour, sings Your praises forever.

Now: Theotokion, Tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasingly in her intercession and an unfailing hope of patronage,* for as the Mother of Life she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

Prokeimenon, Tone 2: The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation. Verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death.

Epistle - Col. 3:12-16 - A Reading from the Letter of Saint Apostle Paul to Colossians: Brothers and sisters, put on then, as God's chosen ones, holy and beloved, heartfelt compassion, kindness, humility, gentleness, and patience, bearing with one another and forgiving one another, if one has a grievance against another; as the Lord has forgiven you, so must you also do. And over all these put on love, that is, the bond of perfection. And let the peace of Christ control your hearts, the peace into which you were also called in one body. And be thankful. Let the word of Christ dwell in you richly, as in all wisdom you teach and admonish one another, singing psalms, hymns, and spiritual songs with gratitude in your hearts to God.

Alleluia, Tone 2: Verse: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you. Verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You.

Gospel - Luke 18:18-27 - At that time a certain ruler asked him, 'Good Teacher, what must I do to inherit eternal life?' Jesus said to him, 'Why do you call me good? No one is good but God alone. You know the commandments: "You shall not commit adultery; You shall not murder; You shall not steal; You shall not bear false witness; Honour your father and mother." ' He replied, 'I have kept all these since my youth.' When Jesus heard this, he said to him, 'There is still one thing lacking. Sell all that you own and distribute the money to the poor, and you will have treasure in heaven; then come, follow me.' But when he heard this, he became sad; for he was very rich. Jesus looked at him and said, 'How hard it is for those who have wealth to enter the kingdom of God! Indeed, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for someone who is rich to enter the kingdom of God.' Those who heard it said, 'Then who can be saved?' He replied, 'What is impossible for mortals is possible for God.'

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia!

Prayer After Holy Communion: Having been made worthy to partake in a mystical way of Your immaculate Body and precious Blood, O Christ our God, I acclaim and bless, worship and glorify You, and proclaim the greatness of Your saving acts, now and for ever and ever. Amen. (*more Prayers After Holy Communion on pg. 324-326 in the Anthology book*).



Тропар, глас 2: Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив ти блистінням Божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,* всі сили небесні взивали:* Життедавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Слава: Кондак, глас 2: Воскрес еси з гробу, всесильний Спасе,* і ад, увидівши чудо, зжахнувся та й мертві встали;* а творіння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться,* і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

І нині: Богородичний, глас 2: У молитвах невсипущу Богородицю,* і в заступництві несхитне уповання не втримали в собі гріб і смерть,* бо як Матір Життя покликав до життя Той,* Хто в лоно вселився повсякчас дівственне.

Прокімен, глас 2: Господь – моя сила і моя пісня, * і Він став моїм спасінням. *Стих:* Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті.

Апостол - Кол. 3:12-16 - До Колосян послання Святого Апостола Павла читання: Браття і сестри, зодягніться, як Божі вибранці, святі та улюблені, у щире милосердя, добротливість, покору, лагідність, довготерпіння. Терпіть один одного, і прощайте собі, коли б мав хто на кого оскарження. Як і Христос вам простив, робіть так і ви! А над усім тим зодягніться в любов, що вона союз досконалости! І нехай мир Божий панує у ваших серцях, до якого й були ви покликані в одному тілі. І вдячними будьте! Слово Христове нехай пробуває в вас ясно, у всякій премудрості. Навчайте та напоумляйте самих себе! Вдячно співайте у ваших серцях Господеві псалми, гімни, духовні пісні!

Алилуя, глас 2: *Стих:* Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова. *Стих:* Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе.

Євангеліє - Лука 18:18-27 - У той час приступив до Ісуса один знатний і спитав: “Учителю благий, що мені робити, щоб успадкувати життя вічне?” А Ісус озвався до нього: “Чому мене звеш благим? Ніхто не благий, хіба один Бог. Ти заповіді знаєш: не перелюбствуй, не вбивай, не кради, не свідкуй ложно, шануй свого батька і матір.” Той же відповів: “Все це я зберіг змалку.” Почувши те Ісус, сказав до нього: “Одного ще тобі бракує: продай усе, що маєш, і роздай бідним, і будеш мати скарб на небі; тоді прийди і йди слідом за мною.” Почувши це, той засмутився вельми, бо був дуже багатий. Глянув Ісус на нього й мовив: “Як тяжко тим, що багатства мають, увійти в Царство Боже! Легше пройти верблюдові крізь вушко в голці, ніж багатому увійти в Царство Боже.” А ті, що слухали, сказали: “Хто ж тоді може спастися?” Він відповів: “Неможливе в людей, можливе є в Бога.”

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

Молитва По Святім Причастю: Таїнственно удостоївшись бути причасником Твого пречистого тіла і чесної крові, Христе Боже, оспівую і благословлю, поклоняюся, і славлю, і величаю спасіння Твої, Господи, нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. (*більше Молитов По Святім Причастю на ст. 80-87 в маленькій книжечці “Божественна Літургія”*).

ANNOUNCEMENTS

- ◆ **HAPPY BIRTHDAY** to JOYCE BOBAY and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!
- ◆ **JORDAN HOME BLESSING:** If you would like Fr. Yuriy to visit your family & bless your home with Jordan water please fill out the Jordan Home Blessing **sign-up sheet** or contact him @ st.nicholas.victoria@gmail.com or @ 250.891.4507
- ◆ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers GORD HRYHORYSHEN and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.
- ◆ **ST. NICHOLAS BOOK STORE:** The Divine Liturgy An Anthology of Worship - **\$25**; “Christ Our Pascha” Catechism of the Ukrainian Catholic Church/“Христос Наша Пасха” Катехизм Української Католицької Церкви - **\$25**; “Sing to Our God” hymn book - **\$15**; Молитовник “Прийдіте Поклонімся” - **\$10**; “The Rosary - The Prayer Rule of the Mother of God in the Ukrainian Catholic Church” - **\$10**.
- ◆ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS & ANNIVERSARIES:** If you would like to be included in our Parish Calendar of Birthday and Anniversary celebrations, please put date in our calendar located at the church vestibule. Each week, we will list the names in our parish bulletin so we can celebrate these happy occasions together!
- ◆ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropecky for details at [250.658.3051](tel:250.658.3051).
- ◆ **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the

Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at [250.507.1005](tel:250.507.1005).

- ◆ **THRIFTY'S PRE-PAID FOOD CARDS** - We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre-order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

 - ◆ **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference.

 - ◆ **PARISH LIBRARY:** please visit our parish library and browse through the books on spirituality, church history, iconography, history of the Ukrainians in Canada, children's books and more... The library is located in the church vestibule. Please use a library book sign out form when borrowing a book.

 - ◆ **SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee. Please speak with Robert if you would like to volunteer.

 - ◆ **WE SHARE THE AIR:** Please keep it healthy and fragrant free. Someone in this area is scent-sitive. The chemicals used in scented products can make some people sick, especially those with fragrance sensitivities, asthma, allergies and other respiratory ailments. PLEASE DO NOT *wear perfume, cologne, lotion, aftershave and other fragrances; *USE unscented personal care products. Be Sensitive to Others. Thank you for your understanding. *St. Nicholas parish.*

 - ◆ **JANUARY 13, SUNDAY DONATIONS** - Coffee: \$50.75; Vigil lights: \$27.75; Loose collection: \$105.00; Envelope collection: \$427.00; Pre-authorized donations Jan 7 to Jan 13: \$220.00 **TOTAL: \$830.50**
-

UKRAINIAN CATHOLIC LEADER SEES NEW POSSIBILITIES FOR ECUMENISM

The formal recognition of the Orthodox Church of Ukraine brings “a wind of hope” that new opportunities will be created for dialogue and concrete cooperation in the search for Christian unity, said the head of the Ukrainian Catholic Church.

Archbishop Sviatoslav Shevchuk, major archbishop of the Ukrainian Greek Catholic Church, said he already has agreed with the Orthodox Church’s newly elected Metropolitan Epiphanius of Kiev to draw up a “road map” to examine where the two churches could work together.

Ecumenical Patriarch Bartholomew of Constantinople formally signed a “tomos” Jan. 5 recognizing the Orthodox Church of Ukraine, which was formed by members of three separate Orthodox communities, including one formally tied to the Russian Orthodox Church for more than 300 years.

Patriarch Kirill of Moscow, head of the Russian Orthodox Church, which oversaw the largest branch of Orthodox faithful in Ukraine, strongly objected to the move and announced in October that his church was breaking its eucharistic communion with Constantinople.

The Vatican has not commented on the decision to recognize the independence of the Ukrainian church, insisting it was an internal Orthodox matter.

While the independence of the Orthodox Church of Ukraine was supported strongly by the country’s government and the majority of its people, Shevchuk said care must be taken to ensure that politicians do not use the church for their political advantage.

“The church must remain church, and state institutions and politicians must allow it to do so,” he said. “That is, politicians need to rid themselves of the temptation of instrumentalizing the church for their own interests.”

And, he said, “I hope that our Orthodox brethren are mature enough not to let themselves be used as political agitators in the upcoming elections. Otherwise, this will discredit the moral authority of the church.”

As for relations between the new Orthodox Church and the Ukrainian Catholic Church, Shevchuk said the ultimate goal must be to fulfill Jesus’ desire that his followers be one.

Locally, he said, that requires cooperation for “the good of the Ukrainian people, in the name of truth, in the name of seeking universal unity with Christians, which we call the ecumenical movement.”

Eastern Catholics, including the Ukrainian Catholic Church, and Orthodox share a common history, a common Byzantine liturgy and a common spirituality, he said, so “the convergence of Orthodoxy and the Catholic Church” is a goal pursued through the ecumenical dialogue on a national and universal level.

Full unity among all Christians in Ukraine “will be possible when the ecumenical process is crowned at the universal level by the restoration of eucharistic communion between Rome and Constantinople. This is not utopian thinking, as some people call it,” the archbishop said.

The official Catholic-Orthodox dialogue, he said, currently is looking at the relationship between the Catholic exercise of primacy by the pope as bishop of Rome and the synodal organization of the Orthodox churches. Shevchuk described the discussion as being “like digging a tunnel from two different sides, waiting for the two sides to meet each other.”